

Registered with the Registrar
of Newspapers for India under
No. 10410



Registered No. SSP/PY/44/2015-17
WPP No. TN/PMG(CCR)/WPP-88/2015-17
Dated : 20-6-2017
Price : ₹ 17-00

புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 17-00

Prix : ₹ 17-00

Price : ₹ 17-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2017 ௨௦	சூன் மீ	20 ௨
No.	Poudouchéry	Mardi	20	Juin	2017 (30 Jyaistha 1939)
No.	Puducherry	Tuesday	20th	June	2017

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
அரசு அறிவிப்புகள்	.. 602	Notifications du Gouvernement	.. 602	Government Notifications	.. 602
ஒப்ப அறிவிப்புகள்	.. 612	Avis d'Adjudications	.. 612	Tender notices	.. 612
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்	.. 617	Etablissements dangereux	.. 617	Dangerous Establishments	.. 617
சாற்றறிக்கைகள்	.. 618	Annonces	.. 618	Announcements	.. 618

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION

No.(Exam)/EDN/DD/FE/EC/2017.

Puducherry, the 22nd May 2017.

NOTIFICATION

**Brevet Elementaire De Français-March 2017
Results**

The Brevet Élémentaire de Français French Public Examination which is equivalent to the X Standard was conducted during March 2017. The list of candidates who have passed the examination, in the whole of Union territory of Puducherry, is furnished below:

Puducherry Centre

Sl. No.	Reg. No.	Name of the Candidate
(1)	(2)	(3)
1.	1031701	Amina Parivin
2.	1031702	Dimanche Shemoni
3.	1031703	Durga
4.	1031704	Evilime Audibert
5.	1031705	Krishnapriya
6.	1031706	Mercy Noela
7.	1031707	Nithiyasree
8.	1031708	Poojakumari
9.	1031709	Preethi
10.	1031710	Radhina
11.	1031711	Rehanabegam
12.	1031712	Roshan Aahisha
13.	1031713	Rubitha Dass
14.	1031714	Salama Bee
15.	1031715	Serge Vellavy
16.	1031716	Themsen Pedro
17.	1031717	Adhalph
18.	1031719	Ariraj
19.	1031720	Bhabharam
20.	1031722	Dineshkar
21.	1031723	Nirmalkumar

(1)	(2)	(3)
22.	1031724	Olivier Canon
23.	1031725	Praveenkumar
24.	1031726	Prithiviraj
25.	1031727	Priyaadharshaan
26.	1031728	Sasidaran
27.	1031729	Seduisaint Biche
28.	1031730	Simson
29.	1031731	Gauyathire
30.	1031732	Ilavarasi
31.	1031735	Shabana Parveen
32.	1031741	Nishan

Karaikal Centre

Sl. No.	Reg. No.	Name of the Candidate
(1)	(2)	(3)
1.	2031701	Nithysha
2.	2031702	Abdul Azeez
3.	2031703	Evaris Antonias Arokia
4.	2031704	M.D. Abdoul Kadar

Mahe Centre

Sl. No.	Reg. No.	Name of the Candidate
(1)	(2)	(3)
1.	3031701	Athira. K
2.	3031702	Sivada Vikas
3.	3031703	Abul Haisam Manoly
4.	3031704	Favas. U. Mohammed Ashraf
5.	3031705	Sivadarsan. N
6.	3031706	Uthraj. T

(By order)

DEPUTY DIRECTOR OF EDUCATION (WOMEN).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

LABOUR DEPARTMENT

(G. O. Rt. No. 87/AIL/Lab./T/2017,
Puducherry, dated 29th May 2017)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Sourashtra Roadways Parcel Services, Mahe and its worker Thiru P.K. Raneesh represented by CITU, over non-payment of closure compensation in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab., dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(1) Whether Thiru P.K. Raneesh, the petitioner comes under the purview of workman?

(2) If so, the denial of employment by way of closure without intimation by the employer is justifiable or not? If not, what remedy he is entitled or not?

(3) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

E. VALLAVAN,
Commissioner of Labour-cum-
Additional Secretary to Government
(Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

LABOUR DEPARTMENT

(G. O. Rt. No. 88/AIL/Lab./T/2017,
Puducherry, dated 29th May 2017)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. MRF Private Limited Strides, Puducherry and Thiru K. Velmurugan, Cheyyur Taluk, Kancheepuram, Tamil Nadu, over non-employment in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by Thiru K. Velmurugan, Vennankupet, Kottaikadu Post, Cheyyur Taluk, Kancheepuram, Tamil Nadu, against the management of M/s. MRF Private Limited strides, Puducherry over non-employment is justified or not? If justified, what relief he is entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

E. VALLAVAN,
Commissioner of Labour-cum-
Additional Secretary to Government
(Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

LABOUR DEPARTMENT

(G. O. Rt. No. 89/AIL/Lab./T/2017,
Puducherry, dated 5th June 2017)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Puducherry Road Transport Corporation (PRTC), Puducherry and Thiru D. Sivagnanam, Puducherry, over non-employment in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry shall

submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by Thiru D. Sivagnanam, Puducherry, against the management M/s. Puducherry Road Transport Corporation (PRTC), Puducherry over non-employment is justified or not? If justified, what relief he is entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

E. VALLAVAN,
Commissioner of Labour-cum-
Additional Secretary to Government
(Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER

No. 3818/CEO/KKL/E3(Exam.)2017/951.

Karaikal, the 1st June 2017.

NOTIFICATION

It is hereby informed that the following candidates have lost their original SSLC Mark Certificates/ Higher Secondary Examination Mark Certificate and beyond the scope of recovery, the necessary steps have been taken to issue duplicate certificates. If, any one finds the original Mark Certificate(s), it/they may be sent to the Secretary, State Board of School Examination (Sec.), College Road, Chennai – 600 006 for cancellation, as it is/they are no longer valid.

Sl. No.	Name of the applicant	Exam/Register No., Session and year	Sl. No. of the Mark Certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Thiru/Tmt./Selvi :				
1	Joseph Sebastien, F.,	SSLC 150028, March, 1984.	596012	Govindasamy Pillai Government Higher Secondary School, Karaikal.
2	Mythili, L.,	SSLC 478420, March, 2005.	2440543	Annai Theresa Government Girls' Higher Secondary School, Karaikal.
3	Sudha, K.,	HSC 712690, March, 2003	0304863	Government Higher Secondary School, T. R. Pattinam, Karaikal.

S. ILANGOVANE,
Chief Educational Officer.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF INDUSTRIES AND
COMMERCE (SECRETARIAT WING)

No. J.12014/2/94/Ind-B.

Puducherry, the 5th June 2017.

ORDER

In exercise of the powers delegated *vide* item No. 19 of G.O. Ms. No. 47/F3/2014, dated 9-12-2014 of the Finance Department, Puducherry, approval of the Secretary to Government (Industries and Commerce) is hereby accorded to appoint Thiru CA.V. Chandrasekaran, Chartered Accountant, No. 18, 5th Cross Street, Anna Nagar, Nellithope, Puducherry-605 005 as Auditor to audit the accounts of the Puducherry Khadi and Village Industries Board, Puducherry for the financial years 2016-17 and 2017-18.

2. Sanction of Secretary (Industries and Commerce) is also accorded for payment of an amount of ₹ 34,000 (Rupees Thirty-four thousand only) per annum (Inclusive of all tax) as fees to the Auditor for the year 2016-17 and for the year 2017-18.

3. The appointment of Thiru CA. V. Chandrasekaran, Chartered Accountant as an Auditor to the Puducherry Khadi and Village Industries Board, Puducherry for the above period shall be got ratified by the Board of Directors of the Puducherry Khadi and Village Industries Board, Puducherry.

(By order)

G. MALAR KANNAN,
Additional Secretary to Government
(Industries and Commerce).

புதுச்சேரி அரசு

இந்து சமய நிறுவனங்கள் மற்றும் வக்ஃபு துறை

(அரசு ஆணை பலவகை எண் 14/இசரி./கோ.4/2017
புதுச்சேரி, நாள் 2017 (வர்பு) சூன் 5 வ.)

ஆணை

புதுச்சேரி மாநிலம், புதுச்சேரி வட்டாரம், மகாத்மா காந்தி வீதி, அருள்மிகு சித்தி (ஏழை) விநாயகர் தேவஸ்தானம், அரசு ஆணை பலவகை எண் 42/இசரி./கோ.4/2006, நாள் 19-10-2015-ன் மூலம் அமைக்கப்பட்ட அறங்காவலர் வாரியத்தால் நிர்வகிக்கப்பட்டு வருகிறது. இவ்வறங்காவலர் வாரிய உறுப்பினர்கள் தங்கள் பதவியை ராஜினாமா செய்துவிட்டபடியால்:

2. மேற்கூறிய தேவஸ்தானத்திற்கு புதிய அறங்காவலர் வாரியம் அமைக்கும் வரையில் ஒரு சிறப்பு அதிகாரியை நியமனம் செய்து நிர்வகிப்பது இன்றியமையாதது என்று அரசால் கருதப்படுகிறது.

3. எனவே, 1972-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி இந்து சமய நிறுவனங்கள் சட்டம் 4(1)-ஆம் பிரிவின் கீழ் வழங்கப்பட்டுள்ள அதிகாரங்களைச் செலுத்தி, புதுச்சேரி, திட்ட அமலாக்க முகமையில் உதவிப் பொறியாளராகப் (மின்சாரம்) பணிபுரியும் திரு. இரா. விஜயன் அவர்களை, புதுச்சேரி, மகாத்மா காந்தி வீதி, அருள்மிகு சித்தி (ஏழை) விநாயகர் தேவஸ்தானத்திற்கு சம்பளம் பெறாச் சிறப்பு அதிகாரியாக அரசால் இதன்மூலம் நியமனம் செய்யப்படுகிறது.

4. திரு. இரா. விஜயன், அவர்கள் மேற்கூறிய தேவஸ்தானத்தின் நிர்வாகத்தை அதன் அசையும், அசையாச் சொத்துக்கள், இதர ஆவணங்களுடன் பதவி விலகும் அறங்காவலர் வாரியத்திடமிருந்து பொறுப்பேற்றுக்கொண்டு, அரசு துறையில் தான் வகிக்கும் பதவிக்கு கூடுதலாகவும், 1972-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி இந்து சமய நிறுவனங்கள் சட்டம் மற்றும் அதன் கீழ் உருவாக்கப்பட்டுள்ள விதிகளுக்கு இணங்க, தேவஸ்தானத்தின் நிர்வாகத்தைக் கவனித்து வரவேண்டும். மேலும், கடைப்பிடிக்க வேண்டிய சில முக்கிய பணிகள் கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

(i) கோயிலுக்கு சொந்தமான காலி மனைகள், கோயிலை சுற்றியுள்ள இடங்கள் மற்றும் கோயில் குளங்களை தூர்வாருதல்/சுத்தம் செய்தல் இவைகளை உள்ளடக்கிய ஓர் ஆண்டறிக்கையினை சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

(ii) நன்கொடையாளர்களால் மேற்கொள்ளப்படும் பணிகளை நிறைவேற்ற முழு மூச்சுடன் ஈடுபடுத்தல் வேண்டும்.

(iii) ஒவ்வொரு வருடத்திற்குமான உத்தேச வரவு செலவு கணக்குகள் மார்ச் மாத காலத்திற்குள் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

(iv) கோயில் வரவு செலவு கணக்குகளை முறையாக பராமரித்தல் மற்றும் கணக்கினை ஆண்டுக்கு ஒருமுறை கணக்கு மற்றும் கருவூலத் துறை மூலம் தணிக்கை செய்தலை உறுதி செய்ய வேண்டும்.

(v) சிறப்பு அதிகாரியின் கடமைகளையும் பொறுப்புகளையும் இந்து சமய ஆலய விதிகள் 1975-ன் பிரிவு 5-இன் படி செவ்வனே நிறைவேற்றுதல் வேண்டும்.

5. சிறப்பு அதிகாரி நியமனம் ஓர் இடையேற்பாடு என்பதால், தேவஸ்தான நிர்வாகம் தொடர்பான அன்றாடப் பணிகளை மட்டுமே சிறப்பு அதிகாரி கவனித்துவரவேண்டும். அறங்காவலர் வாரியத்தில் எடுக்கப்படக்கூடிய எவ்வித கொள்கை முடிவும் இந்து சமய நிறுவனங்கள் ஆணையர் அனுமதியின்றி சிறப்பு அதிகாரி மேற்கொள்ளக்கூடாது.

(ஆணைப்படி)

பா. தில்லைவேல்,
அரசு சார்புச் செயலாளர் (கோயில்கள்).

புதுச்சேரி அரசு

இந்து சமய நிறுவனங்கள் மற்றும் வக்ஃபு துறை

(அரசு ஆணை பலவகை எண் 15/இசரி./கோ.4/2017
புதுச்சேரி, நாள் 2017 (வர்பு சூன் 5-ம் 5-ம்.)

ஆணை

புதுச்சேரி, எல்லையம்மன் கோயில் தெரு, அருள்மிகு எல்லையம்மன் தேவஸ்தானம், அரசு ஆணை பலவகை எண் 92/இசரி.கோ.4/2012, நாள் 16-11-2012-ன் மூலம் அமைக்கப்பட்ட அறங்காவலர் வாரியத்தால் நிர்வகிக்கப்பட்டு வருகிறது. இவ்வறங்காவலர் வாரிய உறுப்பினர்கள் தங்கள் பதவியை ராஜினாமா செய்துவிட்டபடியால்;

2. மேற்கூறிய தேவஸ்தானத்திற்கு புதிய அறங்காவலர் வாரியம் அமைக்கும் வரையில் ஒரு சிறப்பு அதிகாரியை நியமனம் செய்து நிர்வகிப்பது இன்றியமையாதது என்று அரசால் கருதப்படுகிறது.

3. எனவே, 1972-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி இந்து சமய நிறுவனங்கள் சட்டம் 4(1)-ஆம் பிரிவின் கீழ் வழங்கப்பட்டுள்ள அதிகாரங்களைச் செலுத்தி, புதுச்சேரி மாநிலம், சாணரப்பேட்டை, அரசு ஆரம்பப் பள்ளியில் ஆசிரியராகப் பணிபுரியும் திரு. சி. சரவணப்பெருமாள், த/பெ. சிவசுப்ரமணியன் அவர்களை, புதுச்சேரி, அருள்மிகு எல்லையம்மன் தேவஸ்தானத்திற்கு சம்பளம் பெறாச் சிறப்பு அதிகாரியாக அரசால் இதன்மூலம் நியமனம் செய்யப்படுகிறது.

4. திரு. சி. சரவணப்பெருமாள், அவர்கள் மேற்கூறிய தேவஸ்தானத்தின் நிர்வாகத்தை அதன் அசையும், அசையாச் சொத்துக்கள், இதர ஆவணங்களுடன் பதவி விலகும் அறங்காவலர் வாரியத்திடமிருந்து பொறுப்பேற்றுக்கொண்டு, அரசு துறையில் தான் வகிக்கும் பதவிக்குக் கூடுதலாகவும், 1972-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி இந்து சமய நிறுவனங்கள் சட்டம் மற்றும் அதன் கீழ் உருவாக்கப்பட்டுள்ள விதிகளுக்கு இணங்க, தேவஸ்தானத்தின் நிர்வாகத்தைக் கவனித்துவரவேண்டும். மேலும் கடைப்பிடிக்க வேண்டிய சில முக்கிய பணிகள் கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

(i) கோயிலுக்கு சொந்தமான காலி மனைகள், கோயிலை சுற்றியுள்ள இடங்கள் மற்றும் கோயில் குளங்களை தூர்வாருதல்/சுத்தம் செய்தல் இவைகளை உள்ளடக்கிய ஓர் ஆண்டறிக்கையினை சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

(ii) நன்கொடையாளர்களால் மேற்கொள்ளப்படும் பணிகளை நிறைவேற்ற முழு மூச்சுடன் ஈடுபடுத்தல் வேண்டும்.

(iii) ஒவ்வொரு வருடத்திற்குமான உத்தேச வரவு செலவு கணக்குகள் மார்ச் மாத காலத்திற்குள் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

(iv) கோயில் வரவு செலவு கணக்குகளை முறையாக பராமரித்தல் மற்றும் கணக்கினை ஆண்டுக்கு ஒருமுறை கணக்கு மற்றும் கருவூலத் துறை மூலம் தணிக்கை செய்தலை உறுதி செய்ய வேண்டும்.

(v) சிறப்பு அதிகாரியின் கடமைகளையும் பொறுப்புகளையும் இந்து சமய ஆலய விதிகள் 1975-ன் பிரிவு 5-இன் படி செவ்வனே நிறைவேற்றுவதல் வேண்டும்.

5. சிறப்பு அதிகாரி நியமனம் ஓர் இடையேற்பாடு என்பதால், தேவஸ்தான நிர்வாகம் தொடர்பான அன்றாடப் பணிகளை மட்டுமே சிறப்பு அதிகாரி கவனித்துவரவேண்டும். அறங்காவலர் வாரியத்தில் எடுக்கப்படக்கூடிய எவ்வித கொள்கை முடிவும் இந்து சமய நிறுவனங்கள் ஆணையர் அனுமதியின்றி சிறப்பு அதிகாரி மேற்கொள்ளக்கூடாது.

(ஆணைப்படி)

பா. தில்லைவேல்,
அரசு சார்புச் செயலாளர் (கோயில்கள்).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT
(HIGHER AND TECHNICAL EDUCATION)

(G. O. Ms. No. 16, Puducherry, dated 5th June 2017)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru S. Ramachandran, Associate Professor of Zoology, Avvaiyar Government College for Women, Karaikal, is admitted into retirement, with effect from the afternoon of 30-6-2017.

(By order)

F. P. VERBINA JAYARAJ,
Under Secretary to Government,
(Higher and Technical Education).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
INDUSTRIAL DEVELOPMENT (POWER)
DEPARTMENT

(G. O. Ms. No. 17, Puducherry, dated 5th June 2017)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru R. Mohammad Hyder Sayyed, Assistant Engineer, 132/33-11 KV Sub-Station, Yanam, Subdivision, Electricity Department, Puducherry has retired from service on the afternoon of 31-5-2017.

(By order)

S. THAMMU GANAPATHY,
Deputy Secretary to Government (Power) (Link).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION
(SECRETARIAT WING)

(G.O. Ms. No. 18, Puducherry, dated 7th June 2017)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation the following Vice-Principals are admitted into retirement with effect from 30-6-2017.

Sl. No	Name of the Vice-Principals	Name of the Institution
(1)	(2)	(3)
1	Thiru A. Savariraj, Vice-Principal	Manimegalai Government Girls' Higher Secondary School, Puducherry
2	Thiru P.C. Divanandan, Vice-Principal	C.E. Bharathan Government Higher Secondary School, Mahe

(By order)

V. JAISANKAR,
Under Secretary to Government,
(School Education).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)

(G.O. Ms. No. 33, Puducherry, dated 8th June 2017)

NOTIFICATION

In pursuance of the Order No. 14020/03/2017-UTS-1, dated 29-5-2017 of the Ministry of Home Affairs, New Delhi, Shri K. Jegadesan, I.P.S. (AGMU: 1998), Inspector-General of Police, Puducherry, is relieved from this Administration on the afternoon of 12-6-2017 to take up his new assignment in the Government of NCT of Delhi.

(By order of the Lieutenant-Governor)

MANOJ PARIDA,
Chief Secretary to Government.

திருமலராயன்பட்டினம் கொம்பியூன் பஞ்சாயத்து
காரைக்கால் மாவட்டம்

எண். F. No. TRP-CP/B1/WS/1/2016-17.

அறிவிக்கை

புதுச்சேரி அரசு, உள்ளாட்சி செயலகம், 22-3-2017 தேதியிட்ட அரசு ஆணை எண் 37-ன் படி மாவட்ட ஆட்சியர் மற்றும் நியமிக்கப்பட்ட அதிகாரி, காரைக்கால், அவர்களால் திருமலராயன்பட்டினம் கொம்பியூன் பஞ்சாயத்து மன்றம் சார்பாக 12-4-2017-ல் நிறைவேற்றப்பட்ட தீர்மானம் எண் TRP-CP/B1/WS/1/2016-17-ன் படி 13-2-2017 தேதியிட்ட ஆணை எண் 5-ல் தலைமை செயலகம் (பொதுப்பணி), புதுச்சேரி அவர்களால் வெளியிடப்பட்டுள்ள தண்ணீர் கட்டணம் மாற்றியமைத்தல் அறிவிப்பில் கண்டுள்ளவாறு திருமலராயன்பட்டினம் கொம்பியூன் பஞ்சாயத்து/கிராம பஞ்சாயத்துக்கள் தமது தண்ணீர் வழங்கல் அமைப்பிலிருந்து பத்தரப்பு நுகர்வோருக்கு வழங்கும் தண்ணீர் மீதான பல்வேறு கட்டணங்களை மாற்றியமைக்க 1-4-2017 முதல் இணைப்பில் கண்டுள்ளவாறு நடைமுறைப்படுத்தப்படுவதாக அறிவிக்கப்படுகிறது.

(அரசு ஆணையின் படி)

காரைக்கால், திருமலராயன்பட்டினம் 2017 (வர) மீ 25 வ.

J. J. அரேலியஸ்,
ஆணையர்.

இணைப்பு

நுகர்வோர் உபயோகிப்பாளர் வகைகள்

(1)

திருத்தப்பட்ட புதிய தண்ணீர் கட்டணம் (ரூபாயில்)

(2)

I. தண்ணீர் கட்டணம்:

(அ) வீட்டு உபயோகம்

1. மீட்டர் அளவீட்டு பாலிஸி

(a) 90 அலகு வரை ஒரு காலாண்டுக்கு

₹ 3.00/ஒரு அலகு (குறைந்தபட்சமாக
₹ 270.00 ஒரு காலாண்டுக்கு).

(1)	(2)
(b) 90 அலகிற்கு மேல் ஒரு காலாண்டுக்கு	₹ 270.00 மற்றும் ₹ 5.00 ஒவ்வொரு கூடுதல் அலகிற்கும் 90 அலகிற்கு அதிகப்படியான நுகர்வுக்கு- ஒரு காலாண்டுக்கு.
2. உறுதியான கட்டணம்:	
(i) மீட்டர் அளவீடில்லாத திட்டம்-அரசு குடியிருப்பு	
(a) வகை - I, II, III மற்றும் LIG	₹ 50.00 மாதம் ஒன்றுக்கு
(b) வகை - IV மற்றும் MIG	₹ 75.00 மாதம் ஒன்றுக்கு
(c) வகை - V மற்றும் HIG	₹ 100.00 மாதம் ஒன்றுக்கு
(ii) மீட்டர் அளவீடில்லாத குடியிருப்பு கட்டிடங்கள்/வீடுகளுக்கு தண்ணீர் விநியோகம்	
(அ) வீட்டு உபயோகம்	
(a) தண்ணீர் சேமிக்கும் தொடர்பில்லாத குடியிருப்பு கட்டிடங்கள்/வீடுகளுக்கு	₹ 90.00 மாதம் ஒன்றுக்கு
(b) தண்ணீர் சேமிக்கும் தொடர்புள்ள குடியிருப்பு கட்டிடங்கள்/வீடுகளுக்கு	₹ 120.00 மாதம் ஒன்றுக்கு
(ஆ) நிறுவனங்கள்	
1. கோயில்கள், தேவாலயங்கள், மசூதிகள் மற்றும் சமூக தொண்டு அமைப்புகளுக்கான தண்ணீர் இணைப்பு பாலிஸி.	
(a) 90 அலகு வரை/ஒரு காலாண்டுக்கு	₹ 3.00/அலகு (குறைந்தபட்சமாக ₹ 270.00 ஒரு காலாண்டுக்கு).
(b) 90 அலகிற்கு மேல்/ஒரு காலாண்டுக்கு	₹ 270.00 மற்றும் ₹ 5.00 ஒவ்வொரு கூடுதல் அலகிற்கும் 90 அலகிற்கு அதிகப்படியான நுகர்வுக்கு- ஒரு காலாண்டுக்கு.
2. அரசு அலுவலகங்கள், பள்ளிகள் மற்றும் மருத்துவமனைகளுக்கான தண்ணீர் இணைப்பு பாலிஸி.	
(a) 90 அலகு வரை ஒரு காலாண்டுக்கு	₹ 8.00/ஒரு அலகு (குறைந்தபட்சமாக ₹ 720.00/ஒரு காலாண்டுக்கு).
(b) 90 அலகிற்கு மேல் ஒரு காலாண்டுக்கு	₹ 720.00 மற்றும் ₹ 10.00 ஒவ்வொரு கூடுதல் அலகிற்கும் 90 அலகிற்கு அதிகப்படியான நுகர்வுக்கு- ஒரு காலாண்டுக்கு.
(இ) வீட்டு உபயோகமல்லாத - வணிகம் சார்ந்த	
(a) 90 அலகு வரை ஒரு காலாண்டுக்கு	₹ 10.00 ஒரு அலகிற்கு (குறைந்தபட்சமாக ₹ 900.00 ஒரு காலாண்டுக்கு).
(b) 90 அலகுக்கு மேல் ஒரு காலாண்டுக்கு	₹ 900.00 மற்றும் ₹ 12.00 ஒவ்வொரு கூடுதல் அலகிற்கும் 90 அலகிற்கு அதிகப்படியான நுகர்வுக்கு- ஒரு காலாண்டுக்கு.
(ஈ) வணிகம்	
I. உணவு விடுதிகள், உணவகங்கள், தங்கும்/ஓய்வு விடுதிகள், வணிக அங்காடிகள்/நிறுவனங்கள், திருமண மண்டபங்கள், திரையரங்குகள் மற்றும் இதர அத்தகைய வணிக நிறுவனங்களுக்கான தண்ணீர் இணைப்பு.	
(a) 100 அலகு வரை ஒரு காலாண்டுக்கு	₹ 15.00 ஒரு அலகு (குறைந்தபட்சமாக ₹ 1,500.00 ஒரு காலாண்டுக்கு).

(1)	(2)
(b) 100 அலகிற்கு மேல் 300 அலகு வரை/ஒரு காலாண்டுக்கு	₹ 1,500.00 மற்றும் ₹ 20.00 ஒவ்வொரு கூடுதல் அலகிற்கும் 100 அலகிற்கு அதிகப்படியான 300 அலகு வரை நுகர்வுக்கு-ஒரு காலாண்டுக்கு.
(c) 300 அலகிற்கு மேல் ஒரு காலாண்டுக்கு	₹ 5,500.00 மற்றும் ₹ 25.00 ஒவ்வொரு கூடுதல் அலகிற்கும் 300 அலகிற்கு அதிகப்படியான நுகர்வுக்கு-ஒரு காலாண்டுக்கு.
2. காபி மற்றும் தேநீர் கடை/ஜீஸ் கடை/சோடா கம்பெனி மற்றும் தண்ணீரை முக்கிய பொருளாக கொண்டு பொருட்கள் உற்பத்தி செய்யும் இதர அத்தகைய வணிக நிறுவனங்களுக்கான தண்ணீர் இணைப்பு.	
(a) 45 அலகு வரை ஒரு காலாண்டுக்கு	₹ 15.00/அலகு (குறைந்தபட்சமாக ₹ 675.00/ஒரு காலாண்டுக்கு).
(b) 45 அலகிற்கு மேல் 200 அலகு வரை ஒரு காலாண்டுக்கு	₹ 675.00 மற்றும் ₹ 20.00 ஒவ்வொரு கூடுதல் அலகிற்கும் 45 அலகிற்கு அதிகப்படியான 200 அலகு வரை நுகர்வுக்கு ஒரு காலாண்டுக்கு.
(c) 200 அலகுக்கு மேல் ஒரு காலாண்டுக்கு	₹ 3,775.00 மற்றும் ₹ 25.00 ஒவ்வொரு கூடுதல் அலகிற்கும் 200 அலகிற்கு அதிகப்படியான நுகர்வுக்கு-ஒரு காலாண்டுக்கு.
(உ) பொது நீரூற்று/பொது குழாய்	₹ 2,000.00 குழாய் ஒன்றிற்கு ஒரு காலாண்டுக்கு.
II. இதர கட்டணங்கள்:	
(1) இணைப்பு துண்டிப்பு கட்டணம்	₹ 3,000.00 ஒரு இணைப்பிற்கு
(2) மறு-இணைப்பு கட்டணம்	₹ 2,000.00 ஒரு இணைப்பிற்கு
(3) மீட்டர் சோதனை கட்டணம்	₹ 50.00 மீட்டர் ஒன்றிற்கு
(4) புதிய இணைப்பு ஆய்வு கட்டணம்	₹ 1,000.00 ஒரு இணைப்பிற்கு
(5) மீட்டர் வாடகைக் கட்டணம்	₹ 50.00 மீட்டர் காலாண்டுக்கு
(6) மீட்டர் களவு கட்டணம்	₹ 300.00 ஒரு இணைப்பிற்கு
III. திரும்ப கொடுக்க முடியாத ஒருமுறை செலுத்தும் காப்புத் தொகை:	
(1) வீட்டு உபயோகம்	₹ 500.00 ஒரு இணைப்பிற்கு
(2) வணிகம் (வீட்டு உபயோகம் தவிர்த்து அனைத்தும்)	₹ 10,000.00 ஒரு இணைப்பிற்கு
(3) கட்டுமான பயன்பாடு: தண்ணீர் இணைப்பு கட்டுமான பயன்பாட்டிற்கு முற்றிலும் தடை செய்யப்பட்டுள்ளது.	

P. பார்த்திபன், இ.ஆ.ப.,

மாவட்ட ஆட்சியர் மற்றும் நியமிக்கப்பட்ட அதிகாரி
திரும்பரையன்பட்டினம் கொம்பியூன் பஞ்சாயத்து
மன்றம் சார்பாக.

**THIRUMALAIRAYANPATTINAM COMMUNE PANCHAYAT
KARAIKAL DISTRICT**

F. No. TRP-CP/B1/WS/1/2016-17.

Karaikal, T.R. Pattinam, dated 25th May 2017.

NOTIFICATION

In pursuance of G.O. Ms. No. 37, dated 22-3-2017 of the Local Administration Secretariat, Puducherry, the District Collector-cum-Designated Officer, Karaikal, on behalf of Thirumalairayanpattinam Commune Panchayat Council has passed resolution *vide* proceedings No. TRP-CP/B1/WS/1/2016-17, dated 12-4-2017 for adoption of the revised rates as notified in the G.O. Ms. No. 5, dated 13-2-2017 of the Chief Secretariat (Public Works), Puducherry, for supply of water to various categories of consumers by Thirumalairayanpattinam Commune Panchayat/Village Panchayats from its water supply systems, with effect from 1-4-2017, as specified in the Annexure.

J.J. ARELIUS,
Commissioner.

ANNEXURE

Category of consumers (1)	Revised new water tariff (in ₹) (2)
I. WATER TARIFF :	
(A) Domestic	
1. <i>Metered Policy</i> :	
(a) Up to 90 units per quarter	₹ 3.00/unit (subject to a minimum of ₹ 270.00/per quarter).
(b) Above 90 units per quarter	₹ 270.00/+ @ ₹ 5.00 per every additional unit in excess of 90 units/quarter.
2. <i>Flat rate</i> :	
(i) Non-metered policy-Government accommodation—	
(a) For Types-I, II, III and LIG	₹ 50.00/month
(b) For Type-IV and MIG	₹ 75.00/month
(c) For Type-V and HIG	₹ 100.00/month
(ii) Non-metered water supply to residential buildings/houses used for domestic purposes	
(a) For residential buildings/houses without sump	₹ 90.00/month
(b) For residential buildings/houses with sump	₹ 120.00/month
(B) Institutional	
1. Water connection policies in Temples/ Churches/Mosques and Social Service Organizations—	
(a) Up to 90 units/quarter	₹ 3.00/unit (Subject to a minimum of ₹ 270.00/per quarter).
(b) Above 90 units/quarter	₹ 270.00/+ @ ₹ 5.00 per every additional unit in excess of 90 units/quarter.

(1)	(2)
2. Water connection policies in Government Offices, Schools and Hospitals—	
(a) Up to 90 units/quarter	₹ 8.00/unit (subject to a minimum of ₹ 720.00/per quarter).
(b) Above 90 units/quarter	₹ 720.00/+ @ ₹ 10.00 per every additional unit in excess of 90 units/quarter.
(C) Non-Domestic-Commercial	
Water connection policies in Commercial shopping and establishments where water is used only for drinking purposes—	
(a) Up to 90 units/quarter	₹ 10.00/unit (subject to a minimum of ₹ 900.00/per quarter).
(b) Above 90 units/quarter	₹ 900.00/+ @ ₹ 12.00 per every additional unit in excess of 90 units/quarter.
(D) Commercial	
1. Water connection policies in Hotels, Guest-houses, Resorts, Boarding and Lodging, Commercial shoppings/ establishments, Marriage halls, Cinema theatres and all other such commercial establishments—	
(a) Up to 100 units/quarter	₹ 15.00/unit (subject to a minimum of ₹ 1,500.00/per quarter).
(b) Above 100-300 units/quarter	₹ 1,500/plus @ ₹ 20.00 per every additional unit in excess of 100 units up to 300 units/quarter.
(c) Above 300 units/quarter	₹ 5,500/+ @ ₹ 25.00 per every additional unit in excess of 300 units/quarter.
2. Water connection policies in Coffee and Tea stalls/Juice stalls/Soda company and all other such commercial establishments, where water is used as one of the main item for the product—	
(a) Up to 45 units/quarter	₹ 15.00/unit (subject to a minimum of ₹ 675.00/per quarter).
(b) Above 45-200 units/quarter	₹ 675.00/+ @ ₹ 20.00 per every additional unit in excess of 45 units up to 200 units/quarter.
(c) Above 200 units/quarter	₹ 3,775.00/+ @ ₹ 25.00 per every additional unit in excess of 200 units/quarter.
(E) Public fountains/Public taps	₹ 2,000.00/tap/quarter
II. OTHER CHARGES:	
(1) Disconnection charges	₹ 3,000.00/Policy
(2) Reconnection charges	₹ 2,000.00/Policy

(1)	(2)
(3) Meter testing charges	₹ 50.00/Meter
(4) New Policy Scrutiny/Connection	₹ 1,000.00/Policy charges.
(5) Meter rent charges	₹ 50.00/quarter
(6) Meter stolen charges	₹ 300.00/Policy

III. SECURITY DEPOSIT-ONE-TIME DEPOSIT-NOT REFUNDABLE:

- | | |
|---|-------------------|
| (1) Domestic | ₹ 500.00/Policy |
| (2) Commercial (Other than domestic) | ₹10,000.00/Policy |
| (3) <i>Construction purpose:</i> Supply of water for construction purpose is totally banned. | |

P. PARTHIBAN, I.A.S.,
District Collector-cum-Designated Officer
on behalf of Thirumalairayanpattinam
Commune Panchayat Council.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION
OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER

Puducherry, the 24th May 2017.

TENDER NOTICE

Sealed tenders are invited for the sale of old condemned furniture and other items of the Government Primary Schools of Deputy Inspector of Schools-III under the control of the Chief Educational Officer, Puducherry in as-is where-is condition on 29-6-2017.

- (1) Government Primary School, Veerampattinam
- (2) Government Primary School, Bahourpet
- (3) Government Primary School, Kattukuppam
- (4) Government Primary School, Seliamedu
- (5) Government Primary School, Narambai
- (6) Government Primary School, Koravallimedu
- (7) Government Primary School, Kirumampakkam
- (8) Government Primary School, Archivakpet
- (9) Government Primary School, Adingapet
- (10) Government Primary School, Thanampalayam
- (11) Government Primary School, Pudukuppam (A)
- (12) Government Primary School, Manavelly (A)
- (13) Government Primary School, Ariyankuppampet
- (14) Government Primary School, Kaakaayanthope
- (15) Government Primary School, Krishnavaram

- (16) Government Primary School, Irulansandai
- (17) Government Primary School, Arachikuppam
- (18) Government Primary School, Chinnaveerampattinam

2. The tenders in plain paper should be sealed and addressed to the Chief Educational Officer, Directorate of School Education, Puducherry duly superscribing on the envelope as "Tender for the purchase of old condemned furniture items" and sent to reach the undersigned on or before 29-6-2017 at 4.00 p.m. The tenders will be opened on the same day at 4.15 p.m. in the presence of the tenderers who are present. The rates for each School should be quoted separately in one cover.

3. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 10,000 (Rupees ten thousand only) as earnest money deposit. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender sale is over.

4. Tenders received after the due date and time will summarily be rejected.

5. The successful tenderer should pay the entire amount and clear the items within 24 hours at his own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

6. The intending tenderers may inspect the condemned furniture and other items during office hours on any working day with the prior permission of